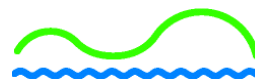


Erlinsbach aktuell

Lebensqualität zwischen Jura und Aare



Küttigerstrasse 23, 5018 Erlinsbach
Einwohnerdienste 062 857 40 17
Gemeindekanzlei 062 857 40 10
Steuern 062 857 40 19
Finanzen 062 857 40 22

02/2010 Nr. 2



Öffnungszeiten:
Montag 08.00 – 11.00 14.00 – 18.00
Dienstag – Donnerstag 08.00 – 11.00 14.00 – 16.30
Freitag 07.00 – 14.00 (durchgehend)

www.erlinsbach-ag.ch

GEMEINDEVERWALTUNG

*Besuchen Sie uns am frühen Morgen oder über den Mittag! Die Gemeindeverwaltung bietet ihre Dienstleistungen **am Freitag von 07.00 bis 14.00 Uhr** durchgehend an.*

AUS DEM GEMEINDERAT

STEUERERKLÄRUNG 2009

Bald schon wieder ist es Zeit, die Steuererklärung für das Jahr 2009 auszufüllen! Die Rechnung, die Sie letztes Jahr für das Jahr 2009 erhalten haben, war provisorisch. Die definitive Abrechnung erfolgt aufgrund der eingereichten Steuererklärung 2009. Wie im letzten Jahr wird den bisherigen EasyTax-Anwendern die EasyTax-CD zusammen mit den Unterlagen direkt zugestellt. Auf dieser CD finden Sie neben der Wegleitung zur Steuererklärung, die Merkblätter Liegenschaftsunterhalt, Zuwendungen und Krankheitskosten auch einen Einnahmen- und Ausgabenplaner.

- Möchten Sie neu Ihre Steuererklärung auch auf dem PC ausfüllen? Die entsprechende CD kann ab **sofort** gratis beim Gemeindesteueramt Erlinsbach bezogen werden!
- Bitte studieren Sie vor dem Ausfüllen die Wegleitung; sie gibt auf die meisten Fragen und Unklarheiten Antwort.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie vor der Abgabe der Steuererklärung auch an den entsprechenden Stellen unterschrieben haben (Wertschriftenverzeichnis nicht vergessen). Sie ersparen sich und dem Gemeindesteueramt zusätzliche Umtriebe!
- Abgabe EasyTax: die EasyTax-Ausdrucke sind in der Original-Steuererklärung 2009 (Umschlagbogen A3) einzureichen. Sämtliche Blätter mit Barcodes sind ebenfalls abzugeben. Auch hier: vergessen Sie nicht zu unterzeichnen!

Abgabetermin: Wie im Vorjahr ist der Abgabetermin für unselbstständig Erwerbende der **31. März 2010**.

Das Gemeindesteueramt nimmt keine Steuererklärungen zum Ausfüllen entgegen. Selbstverständlich steht es den Steuerpflichtigen aber für ergänzende Auskünfte zur Verfügung. **Zudem können unter www.steuern.ag.ch weitere Informationen in Erfahrung gebracht werden.**

WAHL STELLVERTRETERIN BETREIBUNGSAMT

Der Gemeinderat hat Frau Susanne von Arx-Barth, Unterentfelden, per 01. Januar 2010 zur Stellvertreterin der Betriebsbeamtin gewählt. Frau von Arx wird die Amtsführung bei Ferienabwesenheit, Krankheit usw. übernehmen.

UNENTGELTLICHE RECHTSAUSKUNFT

Die nächste unentgeltliche Rechtsauskunft durch das Anwalts- und Notariatsbüro Siegrist, Ries & Partner, Aarau, findet am **Mittwoch, 24. Februar 2010**, von 17.30 - 18.30 Uhr im Gemeindehaus Erlinsbach, Gemeindekanzlei (Erdgeschoss), statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

KANTONS- UND GEMEINDESTEUERN 2010: FRÜHER ZAHLEN – CLEVER SPAREN!

Zahlen Sie alles oder einen Teil Ihrer provisorischen Steuerrechnung 2010 bis zum 30. April 2010 und als Dank dafür erhalten Sie **0.75%** Skonto! Diese Vorauszahlung um 6 Monate entspricht einem Jahreszins von **1.5%**. Sie profitieren aber nur vom Skonto, wenn Ihre Zahlung bis zum 30. April 2010 bei der Finanzverwaltung eintrifft. Deshalb sollte Ihr Vergütungsauftrag mit einem der vorgedruckten Einzahlungsscheine bis am 25. April bei Ihrer Bank oder Poststelle eintreffen, damit diese ihn rechtzeitig ausführen kann. – Wir wünschen Ihnen viel Spass beim Sparen!

HUNDEKONTROLLMARKEN

Am 01. Mai 2010 werden die Hundetaxen 2010/2011 fällig. Die Hundemarke kostet wie bis anhin Fr. 100.00 für das ganze Jahr und Fr. 50.00 für das halbe Jahr. Wer am 01. Mai einen über drei Monate alten Hund besitzt, hat die ganze Taxe zu bezahlen. Für Junghunde, die in der Zeit vom 01. Mai bis 31. Oktober 2010 das taxpflichtige Alter erreichen, ist zur gegebenen Zeit ebenfalls die ganze Taxe zu bezahlen. Die Hundemarken 2010/2011 können ab Mitte März bei den Einwohnerdiensten bezogen werden. Bei Änderungen bringen Sie bitte die Microchip-Nummer Ihres Hundes gemäss Formular ANIS (Animal Identity Service AG) mit.

PASS 10

Der Pass10 kann ab dem 24. Februar 2010 bei der ausstellenden Behörde (Passamt) beantragt werden (via Internet oder telefonisch). Die persönliche Vorsprache für die Erfassung biometrischer Daten für den Pass 10 kann jedoch erst ab dem 1. März 2010 erfolgen. Eine vorgängige Terminvereinbarung ist unerlässlich. Die Frist für die Zustellung des Ausweises beträgt 10 Arbeitstage ab Genehmigung des Antrages durch die zuständige Behörde.

Gültigkeit Pass03 und Pass06

Anträge für einen Pass03 oder Pass06 können bis zum 15. Februar 2010 bei der Einwohnerkontrolle gestellt werden. Die heute aktuellen Pässe 03 und 06 behalten bis zum Ablaufdatum ihre Gültigkeit.

Übergangsphase vom 15. bis 24. Februar 2010

Für eine kurze Übergangsphase vom 15. bis 24. Februar 2010 können aus technischen Gründen keine Passanträge eingereicht werden. Während dieser Zeit ist sichergestellt, dass jederzeit prov. Pässe beantragt werden können. Der prov. Pass ist noch bis am 26. Februar 2010 bei der Einwohnerkontrolle zu beantragen. Ab 01. März 2010 erfolgt die Antragsstellung direkt beim Passamt Aarau. Auch Identitätskarten können ohne Unterbruch beantragt werden.

Kurzübersicht Pass10 und Identitätskarte (gültig ab 01. März 2010)

Was Gültigkeit Kosten inkl. Porto Wo beantragen

Pass10

Minderjährige	5 Jahre	CHF 65.00	Passamt Aarau
Erwachsene	10 Jahre	CHF 145.00	Passamt Aarau

Kombiangebot (Pass10 und ID-Karte)

Minderjährige	5 Jahre	CHF 78.00	Passamt Aarau
Erwachsene	10 Jahre	CHF 158.00	Passamt Aarau

Prov. Pass

Minderjährige	1 Jahre	CHF 100.00	Passamt Aarau
Erwachsene	1 Jahre	CHF 100.00	Passamt Aarau

ID-Karte

Minderjährige	5 Jahre	CHF 35.00	Einwohnerkontrolle
Erwachsene	10 Jahre	CHF 70.00	Einwohnerkontrolle

Öffnungszeiten/Kontakt Passamt

Das Passamt befindet sich an der Bleichemattstrasse 1 in Aarau und ist mit den öffentlichen Verkehrsmitteln optimal erreichbar. Es stehen einige wenige Parkplätze zur Verfügung. Das Passamt ist rollstuhlgängig eingerichtet.

Das Passamt ist wie folgt geöffnet:

Montag:	08.00 – 12.00 Uhr / 13.00 – 17.00 Uhr
Dienstag:	08.00 – 12.00 Uhr / 13.00 – 17.00 Uhr
Mittwoch:	08.00 – 12.00 Uhr / 13.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag:	08.00 – 12.00 Uhr / 13.00 – 18.00 Uhr
Freitag:	08.00 – 12.00 Uhr / 13.00 – 17.00 Uhr

Weitere Informationen finden Sie auch im Internet unter www.ag.ch/passamt und www.schweizerpass.ch. Bei Fragen zum Pass10 können Sie sich direkt an das Passamt (Tel. 062 835 19 28, Fax 062 835 19 29 oder per E-Mail passamt@ag.ch) wenden.

BAUBEWILLIGUNGEN

ERTEILUNG VON BAUBEWILLIGUNGEN:

- Heller Peter, Erlinsbach; Umbau Ökonomiegebäude in Wohnhaus; Saligasse (Parzelle 813)
- Imbach Kuno und Rothenbühler Melanie, Aarau; Umbau Terrassenhaus (Parzelle 3705)
- Wackersreuther Herbert, Erlinsbach; Erstellung Stützmauer und Sanierung Böschung; (Parzelle 3904)
- Baumann Roland, Erlinsbach; Überdachung Sitzplatz; Dahlienweg (Parzelle 3936)
- Zesiger André, Erlinsbach; Einbau Dachfenster und Ausbau Zimmer (Parzelle 4117)

KULTURELLES

Der Unterschied-La Difference

Kabarett mit Valentin Rey und Joe Fenner

Samstag, 6. März 2010, 20:00 Uhr

Lokalität	Kretzhalle Erlinsbach AG 5018 Erlinsbach
Organisator	Kulturkommission Erlinsbach
Kontakt	Telefon 062 844 16 80 avanwagner@bluewin.ch
Vorverkauf	Ab 22. Februar 2010, Gemeindeverwaltung Erlinsbach AG, Telefon 062 857 40 10 / Preise: Fr. 25.00 und Fr. 15.00



ENTSORGUNG

GRÜNGUTABFUHR

Die nächsten Grüngutabfuhrungen finden am **Montag, 01./08./15./22. März 2010** statt.

Am **Montag, 01. März 2010**, beginnt der wöchentliche Rhythmus wieder, das heisst jeden Montag (Feiertage mit separater Regelung werden entsprechend publiziert).

ABFALLBEREITSTELLUNG

Gemäss Art. 12, Abs. 1 des Abfallreglements der Gemeinde Erlinsbach AG, darf das Abfallgut erst am Abfuhrtag bereitgestellt werden. Grund dafür sind aufgerissene Säcke, welche bereits am Vorabend herausgestellt wurden. Wir bitten Sie um Einhaltung der Vorschriften. Besten Dank.

ALTPAPIERSAMMLUNG

Die nächste Altpapiersammlung findet am **Samstag, 06. März 2010**, statt. Das gebündelte Papier ist ab 07.00 Uhr bereitzustellen. Es wird nur gebündeltes Papier abgeführt (keine Tragtaschen, gefüllte Kartonschachteln, usw.). Bitte Papier und Karton trennen.

Häckseldienst für Stauden und Äste

Am **17./18. März und 21./22. April 2010** wird ein Häckseldienst für Stauden und Äste angeboten.

Das zu häckselnde Material (Äste, Stauden etc. bis zu einer Dicke von 20 cm) ist an befahrbaren Strassenrändern bereitzustellen (analog Kehrtafelabfuhr). Dabei sollte darauf geachtet werden, dass das dicke Ende der Zweige vorne ist (d.h. zuerst gehäckselt werden kann). Das Häckseln erfolgt durch eine spezialisierte Firma zusammen mit dem Bauamt der Gemeinde Erlinsbach AG. Das Häckselgut bleibt zur Verwertung (Kompostierung) beim Gartenbesitzer. Es sind entsprechende Behältnisse bereitzustellen. Es wird kein Häckselgut abgeführt.

Der Unkostenbeitrag für das Häckseln beläuft sich auf Fr. 20.00 für die erste Viertelstunde. Für jede weitere ganze oder angebrochene Viertelstunde sind wiederum je Fr. 20.00 zu bezahlen. Der Betrag wird durch den Mitarbeiter des Bauamtes direkt nach dem Häckseln eingezogen. Bei Abwesenheit kann der Betrag innert einer Woche nach der Häckselaktion am Schalter der Einwohnerdienste Erlinsbach (Gemeindehaus, Parterre) beglichen werden. Falls der Betrag nicht innert Wochenfrist bezahlt wird, wird dieser mit einem Zuschlag von Fr. 5.00 in Rechnung gestellt.

Jene Liegenschaftsbesitzer, die vom Häckseldienst Gebrauch machen möchten, werden ersucht den untenstehenden Anmeldetalon bis zum **12. März 2010** (Aktion vom 17./18. März) resp. **16. April 2010** (Aktion vom 21./22. April) an die Gemeindekanzlei Erlinsbach zu retournieren. Die Route, in welcher der Häckseldienst ausgeführt wird, wird vom Bauamt festgelegt. Terminwünsche können nicht berücksichtigt werden.

Für allfällige weitere Auskünfte stehen die Gemeindekanzlei Erlinsbach (Telefon 062 857 40 10) oder das Bauamt Erlinsbach (Telefon 062 844 25 81) zur Verfügung.



GEMEINDE ERLINSBACH AG

Häckseldienst im Frühling 2010

Ich / Wir möchten vom Häckseldienst Gebrauch machen.

Gewünschter Termin:

..... 17./18.03.2010
..... 21./22.04.2010
(bitte ankreuzen)



Name/Vorname

Adresse

Ihre Anmeldung können Sie auch per E-Mail an: gemeinde@erlinsbach.ch senden.

Geordnete Bereitstellung des Materials ab 07.30 Uhr

Eisen- und Metallsammlung

Am **Dienstag, 09. März 2010** wird eine Eisen- und Metallsammlung durchgeführt. Das Abfuhrgut ist ab 07.00 Uhr bereit zu stellen.

Abgeführt werden:



- Eisenteile
- Pfannen
- Dachrinnen
- Fahrräder
- Felgen (ohne Pneus)
- Gartenmöbel (ohne Stoff, Holz- oder Kunststoffteile)
- Fässer, Tanks und Kannen (geleert, am Boden mit einem Loch versehen)
- Badewannen
- Bettfedern
- Draht- und Eisengitter
- Autobestandteile

Von der Sammlung ausgeschlossen sind:

- Autowracks
- Pneus
- Radio- und Fernsehgeräte
- Staubsauger
- Elektrogeräte
- Batterien
- Kühlschränke; Kochherde; Waschmaschinen; Geschirrspüler; Tumbler
- Altmetalle aus ganzen Hausräumen (für solche Räumungen muss direkt eine separate Mulde bestellt werden).



Ebenfalls werden **keine Konservendosen und keine Aluminiumabfälle** (inkl. Yoghurtdeckel etc.) abgeführt. Für die Entsorgung der Dosen stehen die permanenten Sammelstellen Werkhof, Bläuenstrasse und Buswendeplatz Oberdorf zur Verfügung. Aluminiumabfälle können zu den ordentlichen Öffnungszeiten bei der Abgabestelle Kalkhof entsorgt werden. Bitte beachten Sie auch die Angaben auf dem in alle Haushaltungen zugestellten Entsorgungsfahrplan.

Für allfällige Fragen und Auskünfte steht das Bauamt Erlinsbach (Telefon 062 844 25 81) gerne zur Verfügung. Je nach anfallender Menge ist es möglich, dass das Alteisen erst am folgenden Tag abgeführt wird.